

GALIEVA ADILYA Translator

Ufa, Bashkir Republic, Russian Federation 450057 | +79174392027 | galieva.adi@yandex.ru

Responsible and organized Bachelor of Pedagogical Sciences in English. Learning English for 20 years. Expertise in MateCAT, Subtitle Edit, and Microsoft Office. Able to provide employers with an English-Russian translation in a short time, according to provided schedule.

Education

Bachelor of Pedagogical Sciences | Bashkir State Pedagogical University named after M.Akmulla | Ufa, Republic of Bashkortostan, Russian Federation | 2014 – 2019

Major: English. GPA: 3.7

Languages

- Native Russian
- Upper-intermediate English

Work experience

- Managed to create subtitles for an 84-minutes Russian film from scratch in 2 days (as a part of translation training). Total word count: 8 249 words. | 2022
 - Russian transcription
 - Russian to English translation
 - Time coding
 - Burned-in subtitles
- English teacher intern | International American-Bashkir summer camp “Sunny English” | Ufa, Republic of Bashkortostan, Russian Federation | May – June 2017
 - Worked along with 2 native American English speakers
 - Volunteered assisting with organizational part of 2 events
 - Received a letter of appreciation from a director of an International American-Bashkir language inter-college for a diligent work performance
- English teacher intern | Municipal budgetary educational institution “Gymnasium No. 3 named after A.M. Gorky” | Ufa, Republic of Bashkortostan, Russian Federation | April, November 2018
 - Implemented 7 self-planned lessons according to the terms and conditions

Relevant experiences

- Bachelor of Pedagogical Sciences in Fine Arts, Master in Fine Arts | 2014-2021
- Graduated from music school with honours (piano).
- Archery instructor, Photographer assistant, Cashier | Vatan ethnopark | Ufa, Bashkir Republic, Russia | June – August 2018

Domain of expertise

- Arts & Humanities
- Cosmetics, Perfumes
- Food, Drinks
- Travel& Leisure

Hard Skills

- English↔Russian Translation
- Transcreation & Adaptation
- Audio-visual transcription
- Subtitling
- Editing& Proofreading
- Computer literacy: Microsoft Office, MateCAT, Wordfast Pro, Aegisub, Subtitle Edit

Soft Skills

- Diligence and Honesty
- Patience and Purposefulness
- Organizational Skills
- Hobbies: Arts&Crafts, foreign languages, reading, playing the piano